De Buet

vun der Duelemer Musek

Är Invitatioun

Fréijors-Concert

11. Mee 2019

FOR THE LOVE OF PIZZA

Dine In & Take Out
T. 26 66 45 56
7/7 Ouvert • 11h30 - 22h00

15, route de l'Europe
L-5531 Remich
Parking

pizzahut.lu /pizzahut.lu

NOUVEAU PEUGEOT 3008
ENTREZ DANS UNE NOUVELLE DIMENSION

PEUGEOT 3008

MOTION & EMOTION

PEUGEOT

Garage WEBER 124, route du Vin • L-5440 Remerschen • Tél. +352 23 60 50 -1
Garage PETRY Z.A.C. Jauschwis • L-7759 Roost • Tél. +352 28 55 74-1

A Schmatten
Restaurant

propr. Thein Frank

jeu de quilles

fermé lundi et mardi,
sauf jours fériés

1, Saangewee | L-5698 Welfrange
Tél.: 23 66 82 61 | Fax: 23 66 15 34
www.aschmatten.lu

kadoshop.lu
votre fournisseur au Luxembourg
pour imprimés, gadgets et cadeaux d'entreprise personnalisés

kadoshop.lu SARL - 69, rue de la vallée L-3591 Dudelange
Tél.: 2651 1967 - email: info@kadoshop.lu - www.kadoshop.lu

Virops e Wuert...

D'Fanfare Gemeng Duelem invitéiert op den traditionellen Fréijors-Concert an de Centre Culturel op Duelem. De musikalesche Part vum Concert gët eenzeg gedroen vun de Musikantinnen a Musikanten aus der Duelemer Musek, wéi och vum Jugendorchester vun der Musek. Déi zwee Ensemblen ënnerstin der musikalescher Leedung vum Marc Sadeler.

Et as den zweete Concert ënnert der Direktioun vum Marc Sadeler, deen sech an Zwëschenzäit ganz gutt agelieft huet am Krees vun senge Musikanten an d'Musikanten weisen dem Marc Unerkennung a Begeeschterung duerch hir Präsenz an Engagement.

De Marc huet neit Liewen an de Veräin bruecht. Hien weess d'Leit unzepaken, sie ze motivéieren an sie och op deem Level ze haalen. Eng echt Beräicherung fir de Veräin an eng immens Stäip fir eis Musikanten. Doduerch huet sech d'Präsenz bei de Prouwen dermoossen erhéicht an d'Motivatioun as geklommen.
Véier nei Musikanten sin aus dem Jugendorchester eropkomm an de groussen Orchester an dräi "aal" Musikanten hun de Wee no enger längerer Paus nees zreckfonnt an den Ensembel.
Dës siwen zousätzlech Musikanten sin eng weider Steip fir eis Musek. De kollegiale Geescht gët weidergedroen an d'Stëmmung, wéi och d'Gesellegkeet am Veräin as top. Mir sin um gudde Wee an hoffen, dat ët an deem Sënn weiderleeft.

Fir de Fréijorsconcert e Samschdeg, den 11. Mai, huet de Marc en diversifizéierte Programm opgestallt, deen eis Musikanten a verschidden Passagen speziell fuerdert an de Public secher wärt begeeschteren.

Den éischten Deel vum Concert fänkt un mam Optrëtt vum Jugendorchester. Bekannt Melodien wärten Sie eis a schmasséiger vereinfachter Form präsentéieren.
De groussen Orchester iwwerhëllt mat "Rise of the Firebird", en dynamescht Originalwierk fir Fanfare, voller Energie a Vitalitéit. E spuenesche Flair vermëttelt d'Steck "Alcazar", onverkennbar Kläng aus Südspuenien, andalusesch Liewensfreed pur! Eng lyresch Melodie aus der Fierder vun engem japanesche Komponist berouhegt d'Gemitter an ofschléissend e Wierk vum Jacob de Haan, hollännesche Komponist, een vun de populärsten an meeschtgespillten Komponisten eiser Zält fir Bloosmusek.
Mat "Musik ist Trumpf" fänkt den zweeten Deel vum Concert un, waat jo och dann schons op Richtung a Verlaaf vum weidere Programm hinweist, souzesoen e Musekverlaaf mat Wunschkonzert-Charakter. Iwwer Swing, Rhumba, Samba, Latin a Funk fanne mir de Wee bis bei den Udo Jürgens mat engem Medley vun sengen bekannsten Titelen.

Loost Iech iwwerraschen a kommt laangscht op eise Concert. Rendez-vous den 11. Mai um 8 Auer owes am Centre Culturel zu Duelem.

Mir gesin eis!

Robert Vandivinit
Präsident vun der Fanfare Gemeng Duelem

SARL
HERZOG
Jeannot & Roland
Promoteur

PLAFONNAGE

FAÇADES

CHAPES

8, Saangewee
L-5698 Welfrange

TEl.:23 66 85 86
Fax: 23 67 69 19

COIFFURE VANDIVINIT
Dames - Hommes

28, rue de la Gare
L-5540 REMICH

Tél.: 26 66 04 72

Mardi - Mercredi:
08.00 - 18.00 Hrs

Jeudi - Samedi:
uniquement sur rendez-vous

restaurant
an der tourelle

12, route du Vin
L-5450 Stadtbredimus
Tél +352 23 69 85 11
Fermé mardi et mercredi

ËMMER DEE RICHTEGEN TOUN!

IMPRIMERIE schlimé
S'ENGAGER SUR LA QUALITÉ ET LA RAPIDITÉ DE VOS IMPRIMÉS

www.schlime.lu

De Jugendorchester...

12 Musikanten zielt de Jugendorchester vun der Duelemer Musek, déi sech mat grousser Freed op hiren éischte groussen Optrëtt vun dësem Joer, dem Fréijorsconcert, virbereed hun.

Fir e groussen Deel vum Ensembel ass et awer fir dës Saison schons den zweete Gala, nodeems sie fir de Chrëschtgala de Publikum begeeschtere konnten.

De momentane Jugendorchester besteet aus dräi Querflütten, véier Klarinetten, zwee Saxophonen an dräi Perkussionisten.

Och wann eise Jugendorchester d'Wuert „Jugend“ ëmfaasst, esou hu mer dach och dräi Erwuessener an de Reie sëtzen.

D'Ziel vum Jugendorchester ass et, nët nëmmen déi jonk Musikantinnen a Musikanten unzesprieche, mee och all Alter z'invitéieren an d'Musek ze kommen.
Egal wei e musikalesche Niveau een huet, dat Wichtegst ass et d'Freed um Musizéieren ze fannen a mat Begeeschterung derbäi ze sinn.
Dëse gesonde Mix hëlleft all Eenzelem seng Plaz am Jugendorchester ze fannen..

Mir hoffen natierlech fir d'nächst Saison erem nei Zougäng ze fannen, well déi momentan Memberen net fir éiweg am Jugendorchester bleiwe wäerten. De Jugendorchester as d'Sprongbriet fir an déi "grouss" Musek, wouvun se alleguer secherlech wärten profitéieren.

Zu gudder Lescht nach de Programm vum Jugendorchester. Mat Stécker wéi “Super Trouper” vun ABBA, “Start the Show” an “Rock Around the Clock” wäerten déi jonk Musikanten lech den 11. Mee weisen, waat sie an deene ville Prouwen ageübt hun.

An deem Sënn, bis um Fréijorsconcert.

Boris Vandivinit

OPTIQUE
FRIEDEN & QUINTUS

17, RUE PRINCIPALE
SANDWEILER - Tél.26 350 430
www.opti.lu

Vous avez une passion ?

Nous aussi !

SPUERKEESS

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B 30775 **www.bcee.lu tél. (+352) 4015-1**

Boissons de Contern

Livraison à domicile

Location de matériel pour fêtes

www.boissonsdecontern.lu

info@boissonsdecontern.lu +352 691 148 598

Jeanette Lobner

Floristikatelier

11, Kiirchestrooss
L-5741 Filsdorf
Tel.: 23 66 73 63
www.floristikatelier.com
E-mail: info@floristikatelier.com

Mir sinn op
Mé.-Fr.: 9.00-12.00
14.00-18.00
Sa.: 9.00-12.00
14.00-17.00

Thélenhaff ..... die besondere Adresse für Betriebsfeiern, Konferenzen, Meetings ..... bei kompletter Organisation ..... in privatem und natürlichem Ambiente

La Fermette - Thélenhaff

Welfrange (Mondorf)
Tél. 23 66 82 67 - Fax: 23 67 60 50

vous propose l'organisation complète de vos festivités d'entreprise ou privées «à la carte» dans un cadre privé et exclusif.
Salles pour groupes de 16 à 50 personnes.

Conférences - Banquets - Fêtes du personnel
Anniversaires - Fêtes de Noces - Soirées

WERKERS WELT

moes freres

4, op der Kopp L-5544 Remich
Tel. 23 66 36 21 • Fax 23 66 91 21 • www.moesfreres.lu

Mo. - Fr. 8.00 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 17.30 Uhr

cafe
DUELEMER STUFF

Propr. Christiane Hoss

1, Waldbriedemeserstrooss
L-5680 Dalheim
Tél. 26 67 27 14

fermé le mardi • jeu de quilles • petite restauration

carte blanche

cb

- Construction métallique : inox / fer
- Menuiserie intérieure
- Store
- Portes et fenêtres

21-22, Z.A.E. Le Triangle Vert
L-5691 Ellange

Tél. (+352) 26 67 21 41
Fax (+352) 26 67 21 42

www.carteblanche.lu
cblanche@pt.lu

Retro: Krëscht-Gala...

No 7 flott Joren verléist de Jonathan Dévière d'Fanfare Gemeng Duelem. Hie woar déi Joren e wonnerbaren Dirigent a mir hun hien ongär goe gelooss.

Um Krëscht-Gala 2018 woar dunn Staawiwwerrechung un de Nofolger a neien Dirigent vun der Duelemer Musek, dem Marc Sadeler.

Félicitatiounen un déi zwee Dirigenten.

3 Musikanten vun der Musek goufen geéiert a kruuten vun der UGDA eng Medaille fir laang an trei Déngschter am Veräin. Bravo!

Carine Nezi-Gretz - Médaille de Mérite en Vermeil mat Palmette fir 40 Joër

Marie-Rose Wintringer-Bissener - Médaille de Mérite en Vermeille mat Palmette fir 40 Joër

Jean Vandivinit - Médaille en Argent Grand-Duc Adolphe fir 50 Joër

MODEHAUS
FISCHER KG

Damen-Mode

Herren-Mode

Uniformen und Dienstbekleidung

mail@mode-von-fischer.de
www.mode-von-fischer.de

Wieserstraße 2
D-66706 Perl-Nennig
Telefon (06866) 330
Telefax (06866)1298

CLEMENT
Äre Metzler vun der Musel

BOUCHERIE | CHARCUTERIE | PARTY-SERVICE

MIR LIWWEREN OCH HEEM!

REMICH | 4, PLACE DU MARCHÉ | TEL. 23 66 90 56
MONDORF | 2, RUE ST-MICHEL | TEL. 23 66 80 35
SCHUTTRANGE | 2, RUE DU VERGER | TEL. 26 70 14 57

D'Duelemer Musek

invitéiert op hire

FRÉIJORSCONCERT

E Samschdeg, de

11. Mee 2019

um 20.00 Auer zu Duelem
am Centre Culturel

Direktioun: Marc Sadeler
Présentatioun: Marie-Rose Bissener

Entrée: fräi
Quête zu Gonschten vun TELEVIE

REDING NICO
LETTRAGE

ADVERTISING
SINCE
1990

MONDORF/ELLANGE
39 Z.I. TRIANGLE VERT

T. 27 49 38-1
WWW.LETTRAGE.LU

LETTRAGES VEHICULES ○ IMPRESSIONS DIGITALES
PANNEAUX ○ CALICOTS ○ RELIEFS ○ DECORATIONS

WACHT
BIJOUTERIE

9, RUE DE MACHER · REMICH · TEL 26 66 06 04

VOYAGES VANDIVINIT

Reesen mat Stil

NEU IN MONDORF

Ab jetzt können Sie alle Ihre Reisen bei uns buchen!

LuxairTours SENSATIONS DERTOUR TUI

Tél.: 23 66 80 80 - 1

31, avenue François Clément L-5612 MONDORF-LES-BAINS

Programm:

1. Deel

Jugendorchester vun der Fanfare Gemeng Duelem

Fanfare Gemeng Duelem

- Rise of the Firebird
  Steven Reineke
- Alcazar
  Llano
- Days Remembered
  Naoya Wada
- Utopia
  Jacob de Haan

2. Deel

Fanfare Gemeng Duelem

- Musik ist Trumpf
  Heinz Gietz, arr.: Manfred Schneider
- Kings of Swing
  Dick Ravenal
- Besame Mucho
  Consuela Vélasquez, arr.: Tom Skjellum
- Caribbean Hideaway
  James Barnes
- Groove Academy
  Markus Götz
- Udo Jürgens Best of
  Udo Jürgens, arr.: Peter Schüller

Café-Restaurant KOHN

Spécialités luxembourgeoises et françaises

Organisation de Banquets jusqu'à 100 personnes

Menus et Manger uniquement sur réservation - sauf plats campagnards

Fermé lundi ou jeudi sauf pour banquets

12, rue Victor Hugo
L-5671 **ALTWIES**

Tél. 23 66 81 03
Fax 23 66 11 49

Jardinage Bonert

décorations - aménagement de jardins

Gsm: +352 691 23 23 30

Gsm: +352 621 23 23 30

Tél.:/Fax: +352 26 68 39 75

Restaurant La Rameaudière

"OP DE JHANGLISGARE"
Daniel Rameau
fermé le lundi et mardi

L-5690 ELLANGE-Gare
10, rue de la Gare
(Mondorf) (G.-D. de Luxbg)

Tél. +352 23 66 10 63
Fax +352 23 66 10 64
contact@larameaudière.lu

Audi
Garage Roby Cruciani S.à r.l.
212, route de Luxembourg
L-3515 Dudelange
Tél.: 26 52 52-1
Fax: 26 52 52 - 26

Music & Tools
luxembourg

vente - location - réparation
instruments de musique

www.musicandtools.lu

Installation électriques • Alarmes • Electroménager • Service après-vente
Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 08:00-12:00 et 13:30-17:30 / Samedi 09:00-12:00

Entreprise de Construction
et de Façades

Travaux de transformation
et aménagements extérieurs

CORTOLEZZIS A.

23, rue Pierre d'Aspelt
L-5710 ASPELT
Tél. 23 66 09 43
GSM 621 14 99 46
info@cortolezzis.lu

Org. Fanfare Gemeng Duelem

Scampis
Fliichten

Alles ronderëm de
Schampes an de Grill
Sprangschlass,
Kanneranimatioun,
Tombola, a villes méi!

LIVE
MUSEK

SCHAMPESFEST

15. & 16. Juni - Fëlschdref

powered by Foyer

CFL LUXTRAM SACEM Luxembourg MINISTÈRE DE LA CULTURE

Sous le patronage de la commune de Dalheim

Fête de la MUSIQUE DALHEIM

zu Fëlschdrëf

Am Kader vum Schampesfest vun der Fanfare Gemeng Duelem

♫ Samschdes, 15. Juni ♫

18:30 RoLazubi's
19:30 Running Keys
21:15 D'Kiermesstrëpp
23:00 Mambo Schinki

♫ Sonndes, 16. Juni ♫

11:45 Jugendmusek Fanfare Duelem
12:15 Ecole Régionale de musique des communes de Dalheim & Mondorf-les-Bains
13:30 Luxembourg Tuba Consortium
15:00 Monnerecher Musek
16:30 Itzeger Musek
18:00 Bartrénger Musek
19:15 Saxobeat & Tubaman

Raiffeisen

钓鱼台
Hostellerie des Pêcheurs
Restaurant Chinois
Fermé le mardi
de 11.30-15.00 hrs et de 17.30-23.00 hrs
5570 REMICH
45 route de Stadtbredimus—Tel. / Fax 23 69 80 67

Peinture
Lahyr Boris
s.à r.l.
- Travaux de peinture intérieurs et extérieurs
- Revêtements murs et sols
- Peinture biologique sur demande

2, Waldbriedemeserstrooss
L-5680 DALHEIM
Tél./Fax **37 11 14**
GSM 621 19 48 77

HairCult®
+352 26671358
olga@haircult.lu
ÖFFNUNGSZEITEN
Mo. – Mi. von 09h00-18h00
Do. – Fr. von 09h00-21h00
Sa. von 09h00-15h00

Restaurant Chinois
Jin YangGuang
TEL: 26672167
Fermé
tous les mardis
sauf
jours fériés

Ouvertures:
11.40 h - 14.30 h
18.00 h - 22.30 h

Adresse:
1, Hossegaass
Dalheim

Carrosserie TRICAR s.à r.l
Dépannage-Débosselage-Peinture
Véhicules toutes marques
Réparations carrosserie et mécanique toutes marques
PROMOTIONS sur jantes et pneus
Carrosserie TRICAR
TEL: 26672108/ FAX: 26672109
z.a. TRIANGLE VERT-Mondorf
Dépannage-Débosselage-Peinture
Contactez-nous !
Tél : 26672108 (www.tricar.lu)
41, Z.A Triangle Vert
L-5691 Ellange/Mondorf

OPTIQUE Mondorf
s.à r.l.
LUNETTERIE - OPTOMETRIE
CONTACTOLOGIE
APPAREILS AUDITIFS
V. ET C. BINTNER
Opticiennes-Optimétristes Dipl.
L-5610 Mondorf-les Bains
2, avenue des Bains • Téléphone 23 66 13 10

Vum Beiemann:
Fränz Kutten
3, rue de Mondorf
L-5421 Erpeldange (Bous)
Tel. 23 699 510
GSM 621 75 13 57
- Lëtzebuerger Hunneg
- Hunnegdrëpp
- Hunnegwäin
- Käerzen
- Fir Kanddaf a Kommioun

www.beiemann.lu

An

eegener Saach...

2000 Joër Geschicht Duelem an engem Buch.
Op 488 Säiten a mat 398 Fotoen erliewt Dir déi bewegend Geschicht vun Duelem – vun der Réimerzäit iwwert d'Mëttelalter bis haut.
(erausgin 2001 vun der Fanfare Gemeng Duelem bei Geleeënheet vun der 100-Joër-Feier vun der Musek).
Ideal als Cadeau fir ënnert de Krëschtbeemchem.
Bestellt Aert Buch iwwert Tél. 621797991 oder Tél. 23660471,
an mir brengen Iech Aert Exemplar moar doheem laangscht.

Präis: 40 EURO

Dir kënnt eis och eng email machen:
rvandi@pt.lu oder gbarboni@pt.lu

Als Goering in Dalheim gefangen saß

von Lé Tanson

Nur noch die ältere Generation der Dalheimer weiß sich zu erinnern, daß in ihrer Ortschaft, im Juli/ August 1945, der deutsche Reichsmarschall Hermann GOERING in Gefangenschaft saß. Im übrigen Lande war auch damals diese Tatsache weitgehend unbekannt, weshalb diese Episode hier erzählt werden soll.

Nach dem Zusammenbruch des Deutschen Reiches, welches HITLER das „Tausendjährige" zu nennen pflegte, waren die hauptsächlichsten Mitarbeiter und Paladine des „Führers" den Alliierten als Kriegsgefangene in die Hände gefallen. Lediglich GOEBBELS und HIMMLER hatten sich, genau wie HITLER, durch Freitod der irdischen Gerechtigkeit entzogen. BORMANN war vermisst und HESS seit 1941 in britischem Gewahrsam.

53 prominente Nazipolitiker und Heerführer, darunter GOERING, v. RIBBENTROP, v. NEURATH, SPEER, LEY, STREICHER, SAUCKEL, ROSENBERG, v. SCHIRACH, v. PAPEN, FRANK, FUNK, FRICK, SCHACHT, KEITEL, KESSELRING, Sepp DIETRICH, ODL, DOENITZ, RAEDER, KALTENBRUNNER, V. UNDSTEDT und andere mehr waren als Kriegsrbrecher in westalliierter Gefangenschaft. In em Monster-Prozess sollten diese Männer vor Weltöffentlichkeit zu ihren Taten stehen und Rechenschaft gezogen werden. Nach em Einsammeln der einstig

Reiches stellte sich für die Sieger das Problem ihrer vorläufigen Unterbringung auf dem europäischen Kontinent.

Frankreich, Belgien oder Holland schieden aus, da man Übergriffe der dortigen, aufgebrachten Bevölkerung befürchtete. Auch das Reichsgebiet schien unsicher, weil dort Befreiungsversuche seitens fanatischer Werwolforganisationen im Bereiche der Möglichkeit lagen.

Blieb nur das mehr oder weniger harmlose Großherzogtum Luxemburg.

Im stillen Kurort BAD MONDORF stand das riesige PALACE-HOTEL, als Feindvermögen, unter staatlichem Sequester. Wie bereits in der „Lëtzebuerger Revue" Nr. 32 vom 8.8.1970 aus gleicher Feder geschildert worden ist, fiel die Wahl der Siegermächte auf eben dieses leer stehende, geräumige Gebäude. In einer Rekordzeit modelten US-Pioniere das vormalige Hotel in ein Untersuchungsgefängnis um, umgaben das Gelände mit Stacheldrahtzaun und Wachtürmen, richteten Einzelzellen her, Verhörzimmer, Aufenthaltsräume, Büros für Stäbe und Untersuchungsrichter aus den U.S.A., aus Großbritannien, aus Rußland und Frankreich. Das sinnvolle Codewort für das Gefangenen-Camp Nr. 32 lautete ASH heißt „Mülleimer"

MENUISERIE
MGM
GUY MORHENG

Menuiserie générale
Portes intérieures et extérieures
Fenêtres et portes fenêtres en BOIS, ALU et PVC
Marquises, stores et volets
Cuisines équipées
Armoires incorporés sur mesure
Comptoirs d'accueil
Dressing sur mesure

mgm.lu

3, ZI Zare Ilot Ouest L-4384 EHLERANGE TÉL.: 26 55 55-1 info@mgm.lu MenuiserieGuyMorheng

Naturwelten
Kanner & Puppelcher
Wunnen & Schloofen

NATURWELTEN
Bio & Fair
SINCE 1985

NATURWELTEN
7, RUE AUGUSTE CHARLES
LUXEMBOURG-BONNEVOIE

WWW.NATURWELTEN.BIO

Electricité générale
Cuisines tous styles
Electro-Ménager
Equipements Pro

n. folschette s.à r.l.

NEFF SIEMENS Amana BOSCH Miele

16, route de Luxembourg L-1899 KOCKELSCHEUER
Tél 36 98 04-1 - Fax 36 01 06

BELLA NAPOLI
RESTAURANT PIZZERIA
DEPUIS 1976

4, rue de Strasbourg
L-2560 LUXEMBOURG
T 49 33 67
info@bellanapoli.lu

www.bellanapoli.lu

Loscht u Musek ?

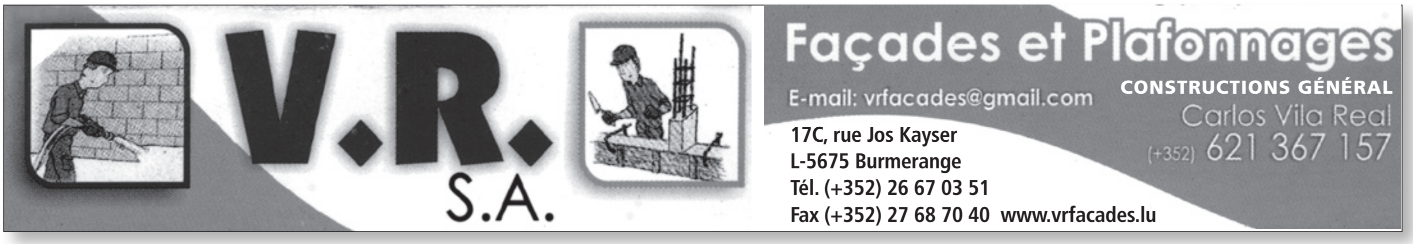
Mir brauchen :

Nach weider symphatesch Musikanten, déi d'Freed um Musizéieren mat eis deelen.
Mir wëllen eisen Kontingent nach weider ausbauen – déi bestehend Instrumenter opstocken a natiirlech aaner Blosinstrumenter integréieren.
Erfahren Musikanten oder Débutant – mir sin interesséiert un Iech all.

Mir bidden:

• en dynamesche Veräin mat voll motivéiert Memberen
• e flotte, grousse Museksall, wou mir eis wéngstens 1-mol d'Woch treffen fir ze musizéieren (méindes owes)
• en ofwiesslunsgräiche Répertoire, dee keng Richtung ausléisst
• e motivéierte Chef, mat deem intensiv geschafft gët
• flott Concerten heiheem, dobaussen am Land an och mol am Ausland
• eng kollegial Ambiance

FANFARE GEMENG DUELEM • www.duelemermusek.com



E grousse Merci

un d’Annonceuren an dëser Zeidong. Ouni hir finanziell Ënnerstëtzung wär ët nët méiglech dëse Périodique erauszebréngen. Liest a mierkt Iech d’Annonceuren an dëser Zeidong a maacht och sie zou Ärem Partner.

Fanfare de la Commune de Dalheim a.s.b.l. • 1901 gegrënnt

Adress: 15, Munnerëferstrooss • L-5741 Filsdorf

Cover a Layout: Sabine Barboni

Redaktioun: Robert Vandivinit

Oplo: 1100

De Buet 43